LIKKUTEI TORAH · PARSHAS TZAV · MAAMAR 10

להבין מפני מה יו״ט דפסח הוא ביום שנעשה...

To Understand Why the Yom Tov of Pesach Is on the Day of the Miracle

◇

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ״ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok

LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likkutei-torah/tzav/10/

1 להבין מפני מה יו"ט [יום טוב] דפסח הוא ביום שנעשה הנס משא"כ בחנוכה ופורים שהן ביום המנוחה.

We need to understand why the Yom Tov of Pesach is on the day on which the miracle took place, whereas Chanukah and Purim are on the day of rest.

(ועמ"ש בפ' וישב סד"ה כה אמר כו' ונתתי לך מהלכים כו'). ויובן בהקדים ענין ממלא וסובב.

(And see what is written in Parshas Vayeshev, at the end of the discourse beginning "Thus says," etc., "and I will give you places to walk," etc.) This will be understood by first introducing the matter of the light that fills (memalei) and [the light that] encompasses (sovev).

ממלא פי' אור וחיות הנמשך ממדרגה למדרגה עולם הנשמות ואח"כ מלאכים עד שנמשך בעוה"ז הגשמי שהרי נודע שהעוה"ז מקבל מע' שרים והשרים מקבלים מן המלאכים גבוה מעל גבוה שעליו.

Memalei means the light and life-force (chayus) that is drawn down from level to level: the world of the souls, and afterwards the angels, until it is drawn down into this physical world. For it is known that this world receives from the seventy princes, and the princes receive from the angels, "one higher than the high," [each from the one] above it.

אבל הסובב הוא בחי' האור והחיות שאינו נמשך ע"י הדרגה מזה לזה אלא לכולם כאחד עד"מ בנפש יש ג"כ ב' מיני השפעות החיות א' הנמשך ממדרגה למדרגה משכל למדות וממדות למחשבה וממחשבה לדבור כו'

But sovev is the level of the light and life-force that is not drawn down by gradation from one to the next, but to all of them as one. By way of analogy, in the soul, too, there are two kinds of flow of life-force: one, that which is drawn down from level to level, from intellect to the emotive attributes (middos), and from the emotive attributes to thought, and from thought to speech, etc.;

והב' המאיר על כולם כאחד שלא ע"י המשכה בהדרגה מזה לזה,

and the second, that which shines upon all of them as one, not by being drawn down by gradation from one to the next.

והוא שאנו רואים כשיעלה ברצונו שבמוחו לפעול איזה דבר ברגלו אזי תפעל הרגל מיד כרגע ממש מבלי שהיית זמן מה עד שיומשך בה הארה מן המוח ע"י השתלשלות כסדר המדרגות היינו בהכרח מפני שהארת המוח מאיר בה ג"כ שלא ע"י הדרגה זו כו'.

This is what we see: when it arises in the will that is in his brain to do something with his foot, the foot acts at once, truly in an instant, without any lapse of time until a radiance from the brain is drawn into it through a chain of descent (hishtalshelus) in the order of the levels. This is necessarily because the radiance of the brain also shines into it not by way of this gradation, etc.

2 וכן יש למעלה ב' מיני השפעות ממכ"ע [ממלא כל עלמין] היא ההארה שבבחי' גילוי ונמשך כסדר המדרגות וע"ז כתיב מלא כל הארץ כבודו וכבודו היינו זיו כו',

So too above there are two kinds of flow. The light that fills all worlds (memalei kol almin) is the radiance that is in a state of revelation and is drawn down in the order of the levels; of this it is written, "The whole earth is full of His glory," and "His glory" is the radiance (ziv), etc.

אבל הסובב הוא שאינו מתגלה ממש רק בבחי' חיצוניות אבל שלא ע"י הדרגה וכולא שוים קמי' [קמיה] נשמות ומלאכים רוחניות וגשמיות ואפי' [ואפילו] קליפות וכמ"ש את השמים ואת הארץ אני מלא אני מהו"ע [מהותו ועצמותו] ית' מלא השמים וארץ בשוה ממש (ועמ"ש מזה בד"ה ויקח קרח).

But the light that encompasses (sovev) is that which is not truly revealed, except in the manner of the outer dimension (chitzoniyus), yet not by gradation, and all are equal before Him: souls and angels, the spiritual and the physical, and even the kelipos (husks). As it is written, "I fill the heavens and the earth": "I," His being and essence, blessed be He, fills heaven and earth truly equally. (And see what is written about this in the discourse beginning "And Korach took.")

והנה בפסח כתיב ופסח ה' על הפתח. פי' שהי' [שהיה] הנס ע"י התגלות הארה בבחי' דילוג שלא ע"י השתלשלות ממדרגה למדרגה

Now, of Pesach it is written, "And Havayah will pass over the doorway." This means that the miracle came about through the revelation of a radiance in the manner of leaping over, not through a chain of descent (hishtalshelus) from level to level;

והיינו בחי' סוכ"ע כמ"ש ועברתי אני ולא מלאך כו', והטעם שהי' צ"ל כן ולא כמו במחנה סנחריב שנאמר ויצא מלאך ה' ויך במחנה אשור וכן בסיסרא כו' כי שם הי' [שהיה] רק שליחות בלבד לדבר מוכן צא ופגע בהם,

and this is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), as it is said, "And I will pass through": I, and not an angel, etc. And the reason it had to be so, and not as with the camp of Sennacherib, of which it is said, "An angel of Havayah went out and struck the camp of Assyria," and likewise with Sisera, etc., is that there it was only a mission, and nothing more, for a matter already prepared: "Go and strike them."

משא"כ במצרים מכת בכורות כל בכור וצריך הבחנה לידע מי הוא הבכור לאב שהיו שטופי' [שטופים] בזמה

This is not so in Egypt: the plague of the firstborn, "every firstborn," and discernment was needed to know who was the firstborn of the father, since they were steeped in lewdness;

ואפי' [ואפילו] בכור לאם ג"כ קשה לידע שהרי מהם שהיו זקנים ואין זה בכח המלאך להבחין,

and even the firstborn of the mother was also hard to know, for some of them were old. And it is not within the power of an angel to discern this.

ומ"ש בספרים טעם משום שהמלאך אינו יכול לירד כ"כ [כל כך] במקום טומאה. דחוק. שהרי מחנה אשור תוכיח.

As for the reason given in the books, that an angel cannot descend so far into a place of impurity, it is forced, for the camp of Assyria proves [otherwise].

אך איך שיהיה הטעם הכוונה הכל א' שאז הי' [היה] גילוי מבחי' סוכ"ע וזהו אני מהו"ע [מהותו ועצמותו] ית' ולא מבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין].

But whatever the reason may be, the intent is all one: that then there was a revelation from the level of the light that encompasses all worlds, and this is "I," His being and essence, blessed be He, and not from the level of the light that fills all worlds.

3 ועם כל זה יובן הקושיא הנ"ל. כי הנה היו"ט [היום טוב] הוא ענין השראת קדושה עליונה וא"א להיות גילוי זה והשראה זו עד שיעבירו מתחלה החיצונים המונעים. כמ"ש ובערת הרע כו'.

With all this, the question raised above will be understood. For Yom Tov is the matter of the resting of supernal holiness, and this revelation and this resting cannot take place until the outer forces (chitzonim) that obstruct [it] are first removed, as it is written, "And you shall eradicate the evil," etc.

ולכן גבי פורים מתחלה הרוג בשונאיהם ע"ה אלף שהיו עמלקים שהיא קליפה עצומה. כדכתיב ראשית גוים עמלק ואחריתו עדי אובד וכתיב מחה תמחה כו' ועשרת בני המן.

Therefore, regarding Purim, first [came] "the slaying of their enemies, seventy-five thousand," who were Amalekites, which is a mighty kelipah (husk), as it is written, "Amalek was the first of the nations, and his end shall be everlasting destruction," and it is written, "You shall surely blot out," etc.; and the ten sons of Haman.

4 ואח"כ עשו יום משתה ושמחה ומשלוח מנות כו' התגלות הקדושה, ועד"מ המלך כשרוצה להיות לו דירה בבית חדש אזי מתחלה צריך לנקותה מכל טינוף ולכלוך כו'

And afterwards they made [it] "a day of feasting and gladness, and sending portions," etc.: the revelation of holiness. By way of analogy, when a king wishes to have a dwelling in a new house, it must first be cleaned of all dirt and filth, etc.

ולכן היה זה בשני ימים יום א' ההעברה ואח"כ למחרתו הגילוי והיינו לפי שהי' [שהיה] הגילוי מבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] שהוא ע"י הדרגה תחלה מעביר כו' וא"א להיות שניהם בבת אחת.

Therefore this took place over two days: one day the removal, and afterwards, on the next day, the revelation. This is because the revelation was from the level of the light that fills all worlds (memalei kol almin), which is by gradation: first it removes, etc., and it is impossible for both to be at once.

אבל נס דפסח שהיה ע"י גילוי בחי' סוכ"ע שאינו בבחינת התחלקות ומאיר לכולם כאחד ע"כ יכול להיות שני דברים אלו בנושא א' נגוף למצרים מכת בכורות והתגלות הקדושה לישראל עד שאמרו הלל כו',

But as for the miracle of Pesach, which came through the revelation of the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), which is not in a state of division and shines to all as one, therefore these two things could be in a single subject: the smiting of Egypt with the plague of the firstborn, and the revelation of holiness to Israel, until they said Hallel, etc.;

ומ"ש בספרים שזה היה קודם חצות וזה לאחר חצות אינו אלא הכל היה בזמן א'.

and as for what is written in the books, that this was before midnight and that after midnight, it is not so; rather, all of it was at one time.

(ועמ"ש כה"ג [כהאי גוונא] בענין זכור ושמור בדבור אחד נאמרו סד"ה זכור את יום השבת יעו"ש [יעויין שם]).

(And see what is written along these lines on the matter of "'Remember' and 'Keep' were said in a single utterance," at the end of the discourse beginning "Remember the Shabbos day"; see there.)

אך להבין מאחר שהסובב הוא השוה ומשוה כו' כנ"ל ולפניו כחשכה כאורה ואם צדקת כו' וא"כ איך משם ממש יומשך להיות נגוף למצרים כו'.

But [we need] to understand: since sovev is "the One who is equal and makes equal," etc., as mentioned above, and before Him "darkness is as light," and "If you are righteous," etc., then how could the smiting of Egypt, etc., be drawn from there itself?

אך הענין עפמ"ש [על פי מה שכתוב] בפע"ח [בפרי עץ חיים] בפי' עבדים היינו כו' ויוציאנו הוי' אלקינו או"א [אבא ואימא] שהלבישו לזרועות דא"א.

But the matter is [understood] according to what is written in Pri Etz Chaim, in the explanation of "We were slaves," etc., "and Havayah our G-d brought us out": Abba and Imma, who enclothed the arms of Arich Anpin.

פי' כי הנה ישראל שרשן מבחי' פנים כמ"ש יאר ה' פניו אליך ומצרים שרשם מבחי' אחוריים עורף פרעה אותיות הערף כו'

The explanation is: Israel's root is from the level of the Face (panim), as it is written, "May Havayah make His face shine upon you," whereas Egypt's root is from the level of the back (achorayim), the nape: Pharaoh (פרעה) has the letters of ha-oref (הערף), "the nape," etc.

ולפי שהיו בבחי' הסתר פנים לפי שנאמר וימת יוסף וכל אחיו כו' וההשפעה נמשכה מבחי' אחוריים כמאן דשדי בתר כתפוי ע"כ עבדים היינו לפרעה המקבל ג"כ מבחי' עורף כו'.

And because they were in a state of the hiding of the Face, since it is said, "And Yosef died, and all his brothers," etc., and the flow was drawn down from the level of the back, "like one who throws [something] behind his shoulders," therefore "we were slaves to Pharaoh," who also receives from the level of the nape, etc.

אבל אח"כ ויוציאנו ה' אלקינו או"א [אבא ואימא] שהלבישו כו' שיומשך ההשפעה בבחי' יאר ה' פניו וע"ז נמשך אתנו סלה.

But afterwards, "and Havayah our G-d brought us out": Abba and Imma, who enclothed, etc., so that the flow would be drawn down in the manner of "May Havayah make His face shine," and through this it was drawn down "with us, selah."

אע"ג [אף על גב] דבבחי' סובב כולא עלמין מצד עצמו נאמר כחשכה כאורה כנ"ל אבל הרי הסובב מאיר ע"י בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] שהרי מן החלל נמשך הקו כו'

Even though, regarding the level of the light that encompasses all worlds as it is in itself, it is said, "darkness is as light," as mentioned above, yet sovev in fact shines through the level of the light that fills all worlds; for from the vacated space (chalal) the kav (line of light) is drawn, etc.

ומצד התלבשות זו בבחי' ממלא או"א [אבא ואימא] שהלבישו כו' נמשך שהוציאנו ממצרים מעבדות לחירות

And by virtue of this enclothement in the level of memalei, Abba and Imma who enclothed, etc., it came about that He brought us out of Egypt, from slavery to freedom.

(ועמ"ש בפ' וישלח בד"ה ויאבק איש עמו גבי אם תגבי' [תגביה] כנשר משם אורידך, ובפ' מקץ בד"ה כי עמך מקור חיים בפי' השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל.

(And see what is written in Parshas Vayishlach, in the discourse beginning "And a man wrestled with him," regarding "If you soar like the eagle, from there I will bring you down"; and in Parshas Miketz, in the discourse beginning "For with You is the source of life," on the explanation of "Look down from Your holy dwelling, from heaven, and bless Your people Israel."

ולעיל סד"ה להבין מ"ש בהגדה מצה זו גבי אני הוא ולא אחר. ובד"ה ואכלתם אכול גבי אשר עשה עמכם להפליא. וסד"ה שימני כחותם. ועמ"ש מענין שהסובב מאיר ע"י בחי' ממלא בד"ה יביאו לבוש מלכות כו'.

And above, at the end of the discourse beginning "To understand what is said in the Haggadah, 'This matzah,'" regarding "I am He, and not another"; and in the discourse beginning "And you shall eat, eating," regarding "who has dealt wondrously with you"; and at the end of the discourse beginning "Set me as a seal." And see what is written on the matter of sovev shining through the level of memalei in the discourse beginning "Let them bring royal apparel," etc.

ועמ"ש במ"א ע"פ הזהר ר"פ ויקרא בענין שאל לך אות כו' שהנסים באים בשני מדרגות. הא' ע"ד העמק שאלה והיינו מאות ה' בתראה שמתלבשת בלבושי הטבע, והב' ע"ד הגבה למעלה כנסים דיצי"מ [דיציאת מצרים] וקי"ס [וקריעת ים סוף] שיוצאים לגמרי מדרכי הטבע

And see what is written elsewhere on the Zohar at the beginning of Parshas Vayikra, on the matter of "Ask for yourself a sign," etc., that miracles come on two levels. The first is in the manner of "ask it in the depth," and this is from the final letter hei, which is enclothed in the garments of nature; and the second is in the manner of "in the height above," like the miracles of the Exodus from Egypt and the Splitting of the Sea of Reeds, which depart entirely from the ways of nature.

והיינו לפי שהוא נמשך מגילוי בחי' סוכ"ע רק שמאיר ע"י בחי' ממלא וזהו הגבה למעלה דא אות יו"ד דשם הוי' והיינו ענין או"א [אבא ואימא] שהלבישו כו' כנ"ל):

This is because it is drawn from the revelation of the level of the light that encompasses all worlds, only that it shines through the level of memalei. And this is "in the height above": this is the letter yud of the Name Havayah; and this is the matter of Abba and Imma, who enclothed, etc., as mentioned above.)

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/tzav/10/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok